

516151-2026 - Iomaíocht

**An Ghearmáin – Wastewater treatment plant construction work – 26-0159 4. Reinigungsstufe
Klärwerk Wolfsburg - Errichtung 4. Reinigungsstufe
OJ S 142/2026 27/07/2026
Fógra maidir le conradh nó lamháltas — an gnáthchóras - Fógra maidir le hathrú
Oibreacha**

1. Ceannaitheoir

1.1. Ceannaitheoir

Ainm oifigiúil: Wolfsburgener Entwässerungsbetriebe

R-phost: zentrale-vergabestelle@stadt.wolfsburg.de

Cineál dlíthiúil an cheannaitheora: Comhlacht dlí phoiblí atá faoi rialú údaráis áitiúil

Gníomhaíocht an údaráis chonarthaigh: Ord poiblí agus sábháilteacht

2. Nós imeachta

2.1. Nós imeachta

Teideal: 26-0159 4. Reinigungsstufe Klärwerk Wolfsburg - Errichtung 4. Reinigungsstufe

Cur síos: Um den zukünftigen Abwasseranforderungen gerecht zu werden, beabsichtigen die Wolfsburgener Entwässerungsbetriebe WEB, die Abwasserreinigung um eine 4. Reinigungsstufe in Form einer Filtration über granulierten Aktivkohle zu ergänzen. Zusätzlich soll eine Absorberharzstufe für einen Teilstrom von 25 m³/h errichtet werden. Die hier ausgeschriebenen Leistungen beinhalten die Planung und betriebsfertige Erstellung einer 4. Reinigungsstufe und der zugehörigen Anlagenperipherie auf dem Klärwerk Wolfsburg-Stahlberg (bau-, maschinen- und elektrotechnische Leistungsbereiche) gemäß den Anforderungen und Randbedingungen der Ausschreibungsunterlagen.

Aitheantóir an nós imeachta: 36bfbde4-b07d-4728-a8dc-688570c1cd4e

Aitheantóir inmheánach: 26-0159

An cineál nós imeachta: Oscailte

Tá an nós imeachta á bhrostú: níl

2.1.1. Cuspóir

Cineál an chonartha: Oibreacha

Príomhaicmiú (cpv): 45252127 Wastewater treatment plant construction work

2.1.2. An áit feidhmíochta

Baile: Wolfsburg

Cód poist: 38440

Foroinn tíre (NUTS): Wolfsburg, Kreisfreie Stadt (DE913)

Tír: An Ghearmáin

2.1.4. Eolas ginearálta

Eolas breise: #Bekanntmachungs-ID: CXP4YD2MA6P#

Bunús dlí:

Treoir 2014/24/AE

vob-a-eu -

2.1.6. Forais eisiaimh

Foinse na gcúiseanna eisiúna: Fógra

Sárú oibleagáidí arna socrú faoi fhorais eisiaimh náisiúnta amháin: Zwingende bzw. fakultative
Ausschlussgründe nach §§ 123 bis 126 GWB

5. Luchtóg

5.1. Luchtóg: LOT-0001

Teideal: 26-0159 4. Reinigungsstufe Klärwerk Wolfsburg - Errichtung 4. Reinigungsstufe

Cur síos: -

Aitheantóir inmheánach: 26-0159

5.1.1. Cuspóir

Cineál an chonartha: Oibreacha

Príomhaicmiú (cpv): 45252127 Wastewater treatment plant construction work

5.1.2. An áit feidhmíochta

Baile: Wolfsburg

Cód poist: 38440

Foroinn tíre (NUTS): Wolfsburg, Kreisfreie Stadt (DE913)

Tír: An Ghearmáin

5.1.3. Fad measta

Fad ama: 2 Bliana

5.1.6. Eolas ginearálta

Rannpháirtíocht fhorchoimeáda:

Ní fhorchoimeádtar an rannpháirtíocht.

Ní mór ainmneacha agus cáilíochtaí gairmiúla na mball foirne a thabhairt a shanntar chun an conradh a chomhlíonadh: Ní theastaítear

Tionscadal soláthair nach maoinítear le cistí an Aontais

Tá an soláthar cumhdaithe ag an gComhaontú maidir le Soláthar Rialtais (GPA): tá

Tá an soláthar sin oiriúnach freisin d'fhiontair bheaga agus mheánmhéide (FBManna): níl

Eolas breise: Die Stadt Wolfsburg schreibt für die Wolfsburger Entwässerungsbetriebe AöR (WEB) aus.

5.1.7. Soláthar straitéiseach

Aidhm an tsoláthair straitéisigh: Níl soláthar straitéiseach i gceist

5.1.9. Critéir roghnúcháin

Foinse na gcritéir roghnaithe: Fógra

Critéar: Ioncam bliantúil meánach

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Nutzen Sie als Nachweis entweder eine Präqualifizierung in einem Präqualifizierungsverzeichnis oder das Formblatt 124 (Eigenerklärung zu Eignung) des Vergabehandbuchs des Bundes (VHB) mit entsprechenden Nachweisen. Das Formblatt liegt den Vergabeunterlagen bei. Der Auftraggeber akzeptiert auch eine Europäische Eigenerklärung (EEE). Geforderte Eignungskriterien sind: - Umsatz des Unternehmen in den letzten drei abgeschlossenen Geschäftsjahren, soweit er Bauleistungen und andere Leistungen betrifft, die mit der zu vergebenden Leistung vergleichbar sind unter Einschluss des Anteils bei gemeinsam mit anderen Unternehmen ausgeführten Leistungen - Angaben zu Leistungen, die mit der zu vergebenden Leistung vergleichbar sind: Erklärung, dass in den letzten drei (bei nationalen Ausschreibungen) bzw. fünf (bei EU-Ausschreibungen) Jahren vergleichbare Leistungen ausgeführt worden sind; - Angaben zu Arbeitskräften die für die

Ausführung der Leistung erforderlichen Arbeitskräfte stehen zur Verfügung - Eintragung in das Berufsregister Ihres Sitzes/Wohnsitzes - Angabe zu Insolvenzverfahren und Liquidation - Angabe, dass nachweislich keine schwere Verfehlung begangen wurde, die die Zuverlässigkeit als Bewerber in Frage stellt - Angaben zur Zahlung von Steuern, Abgaben und Beiträgen zur Sozialversicherung - Angabe zur Mitgliedschaft bei der Berufsgenossenschaft

Critéar: Fórsa saothair meánach bliantúil

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Die Anzahl der beschäftigten Mitarbeitenden des Bieters muss mindestens 10 betragen.

Critéar: Ioncam bliantúil ginearálta

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Der Jahresumsatz des Unternehmens in den letzten drei Geschäftsjahre muss jeweils mindestens 5 Mio. EUR/a (Netto) betragen haben.

Critéar: Tagairtí ar shaothair sonraithe

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Die Fachkunde des Bieters im Zusammenhang des Baus oder Umbaus von Kläranlagen oder Wasseraufbereitungsanlagen ist durch die Vorlage von Referenzen nachzuweisen. Dabei sind mindestens drei Referenzen vorzulegen, die abgeschlossene Bau-/Umbauprojekte auf Kläranlagen oder Wasseraufbereitungsanlagen innerhalb der letzten 10 Jahre beinhalten. Die Referenzen können sowohl Projekte der kommunalen als auch der industriellen Abwasserreinigung/Wasseraufbereitung beinhalten. Der Auftragswert für das umgesetzte Projekt muss dabei jeweils größergleich 3 Mio. EUR (Netto) betragen haben.

5.1.10. Critéir dhámhachtana

Critéar:

Cineál: Costas

Ainm: Jahreskosten

Cur síos: Die Jahreskosten werden durch einen Jahreskostenvergleich in Anlehnung an die KVR-Leitlinien gemäß LAWA ermittelt.

Catagóir an critéir dhámhachtana meáchain: Ualú (céatadán, beacht)

Uimhir an chritéir dhámhachtana: 70

Critéar:

Cineál: Cáilíocht

Ainm: Umsetzungskonzept

Cur síos: Der Bieter hat mit Abgabe seines Angebotes ein schriftliches Umsetzungskonzept vorzulegen, welches Angaben zur vorgesehenen Organisationsstruktur, dem Projektverständnis und der Terminkontrolle beinhaltet. Der Umfang des Umsetzungskonzeptes beträgt maximal 10 DIN-A4 Seiten.

Catagóir an critéir dhámhachtana meáchain: Ualú (céatadán, beacht)

Uimhir an chritéir dhámhachtana: 15

Critéar:

Cineál: Cáilíocht

Ainm: Bauzeit

Cur síos: Der Bieter hat mit Abgabe seines Angebotes einen verbindlichen Bauzeitenplan vorzulegen und die geplante Bauzeit zu benennen.

Catagóir an critéir dhámhachtana meáchain: Ualú (céatadán, beacht)

Uimhir an chritéir dhámhachtana: 15

5.1.11. Doiciméid soláthair

Na teangacha ina bhfuil na doiciméid soláthair ar fáil go hoifigiúil: Gearmáinis
Seoladh na ndoiciméad soláthair: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXP4YD2MA6P/documents>

Cainéal cumarsáide ad hoc:

Ainm: Zur Dokumentation des Ausschreibungsverfahrens bitten wir Sie, Bieterfragen ausschließlich über DTVP / Kommunikation zu stellen. Auskünfte von anderen Stellen oder mündliche Auskünfte sind nicht verbindlich. Die Vergabeunterlagen können Sie unter www.dtv.de/Center einsehen und herunterladen.

URL: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXP4YD2MA6P>

5.1.12. Téarmaí soláthair

Téarmaí na haighneachta:

Cur isteach leictreonach: Éigeantach

Seoladh an chur isteach: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXP4YD2MA6P>

Na teangacha inar féidir tairiscintí nó iarrataí ar rannpháirtíocht a chur isteach: Gearmáinis

Catalóg leictreonach: Ní ceadmhach

Leaganacha malartacha: Ní ceadmhach

Féadfaidh tairgeoirí níos mó ná tairiscint amháin a chur isteach: Ní ceadmhach

Spríodhata chun tairiscintí a fháil: 01/09/2026 10:00:00 (UTC+02:00) Am Oirthear na hEorpa, Am Samhraidh Lár na hEorpa

An tréimhse le linn a gcaithfidh an tairiscint a bheith bailí: 3 Míonna

Eolas is féidir a fhorlíonadh tar éis an spríodhata chun iarratas a dhéanamh:

Faoi rogha an cheannaitheora, féadfar roinnt doiciméad ar iarraidh a bhaineann leis an tairgeoir a chur isteach níos déanaí.

Eolas breise: Fehlende Unterlagen gem. § 16a EU Abs. 1 VOB/A werden nachgefordert.

Fehlende Preise gem. 16a Abs. 2 EU VOB/A werden nicht nachgefordert.

Eolas faoi oscailt phoiblí:

Áit: Zentrale Vergabestelle der Stadt Wolfsburg Porschestraße 49 - 38440 Wolfsburg Rathaus A, Zimmer 901 - 905

Eolas breise: Zum Eröffnungstermin sind Bieter oder Bevollmächtigte nicht zugelassen.

Téarmaí an chonartha:

Ní mór an conradh a chur i gcrích faoi chuimsiú clár fostaíochta dídeanaí: Ní hea

Sonrascú leictreonach: Ceadmhach

Úsáidfear ordú leictreonach: níl

Úsáidfear íocaíocht leictreonach: níl

5.1.15. Teicnící

Creat-chomhaontú:

Níl feidhm ag creat-chomhaontú

Eolas faoin gcóras ceannaigh dinimiciúil:

Níl feidhm ag córas ceannaigh dinimiciúil

5.1.16. Tuilleadh eolais, idirghabháil agus athbhreithniú

Eagraíocht athbhreithniúcháin: Vergabekammer Niedersachsen beim Nieders. Ministerium für Wirtschaft, Arbeit und Verkehr - Regierungsvertretung Lüneburg -

Eolas faoi spríodhataí athbhreithnithe: Die Vergabestelle weist ausdrücklich auf die Rügeobliegenheiten der Unternehmen/Bewerber/Bieter sowie auf die Präklusionsregelungen gemäß § 160 Abs. 3 Nr. 1 bis Nr. 4 GWB hinsichtlich der Behauptung von Verstößen gegen die Bestimmungen über das Vergabeverfahren hin. § 160 Abs. 3 S. 1 GWB lautet: Der Antrag ist unzulässig, soweit: 1. Der Antragsteller den geltend gemachten Verstoß gegen Vergabevorschriften vor Einreichen des Nachprüfungsantrags erkannt und gegenüber dem

Auftraggeber nicht innerhalb einer Frist von 10 Kalendertagen gerügt hat; der Ablauf der Frist nach § 134 Absatz 2 bleibt unberührt, 2. Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden, 3. Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden, 4. Mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind.

Eagraíocht a sholáthraíonn faisnéis bhreise faoin nós imeachta soláthair: Wolfsburger Entwässerungsbetriebe

Eagraíocht a sholáthraíonn tuilleadh faisnéise faoi na nósanna imeachta athbhreithnithe: Stadt Wolfsburg

Eagraíocht a fhaigheann iarratais ar rannpháirtíocht: Wolfsburger Entwässerungsbetriebe

8. Eagraíochtaí

8.1. ORG-0001

Ainm oifigiúil: Wolfsburger Entwässerungsbetriebe

Uimhir chlárúcháin: USt-IdNr.: DE252698289

Seoladh poist: Goethestraße 53

Baile: Wolfsburg

Cód poist: 38440

Foroinn tíre (NUTS): Wolfsburg, Kreisfreie Stadt (DE913)

Tír: An Ghearmáin

R-phost: zentrale-vergabestelle@stadt.wolfsburg.de

Teil.: +49 5361281-201

Seoladh idirlín: <https://www.web-wolfsburg.de/>

Róil na heagraíochta seo:

Ceannaitheoir

Eagraíocht a sholáthraíonn faisnéis bhreise faoin nós imeachta soláthair

Eagraíocht a fhaigheann iarratais ar rannpháirtíocht

8.1. ORG-0002

Ainm oifigiúil: Stadt Wolfsburg

Uimhir chlárúcháin: 031030000000-0-50

Seoladh poist: Porschestraße 49

Baile: Wolfsburg

Cód poist: 38440

Foroinn tíre (NUTS): Wolfsburg, Kreisfreie Stadt (DE913)

Tír: An Ghearmáin

Pointe teagmhála: Zentrale Vergabestelle

R-phost: zentrale-vergabestelle@stadt.wolfsburg.de

Teil.: +49 5361281766

Facs: +49 536128-2057

Seoladh idirlín: <https://www.wolfsburg.de>

Róil na heagraíochta seo:

Eagraíocht a sholáthraíonn tuilleadh faisnéise faoi na nósanna imeachta athbhreithnithe

8.1. ORG-0003

Ainm oifigiúil: Vergabekammer Niedersachsen beim Nieders. Ministerium für Wirtschaft, Arbeit und Verkehr - Regierungsvertretung Lüneburg -
Uimhir chlárúcháin: t:0413115-1334
Seoladh poist: Auf der Hude 2
Baile: Lüneburg
Cód poist: 21339
Foroinn tíre (NUTS): Lüneburg, Landkreis (DE935)
Tír: An Ghearmáin
R-phost: vergabekammer@mw.niedersachsen.de
Teil.: +49 413115-1334
Facs: +49 413115-2943
Róil na heagraíochta seo:
Eagraíocht athbhreithniúcháin

8.1. ORG-0004

Ainm oifigiúil: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)
Uimhir chlárúcháin: 0204:994-DOEVD-83
Baile: Bonn
Cód poist: 53119
Foroinn tíre (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)
Tír: An Ghearmáin
R-phost: noreply.esender_hub@bescha.bund.de
Teil.: +49228996100
Róil na heagraíochta seo:
TED eSender

10. Athraigh

Leagan den fhógra roimhe seo atá le hathrú
:
dcd49935-42ed-4e7d-8c1a-584c8c68861c-01
An phríomhchúis leis an athrú
:
Faisnéis nuashonraithe

10.1. Athraigh

Aitheantóir rannáin: PROCEDURE
Cur síos ar na hathruithe: Verlängerung der Angebotsfrist bis zum 01.09.2026.

Eolas faoin bhfógra

Aitheantóir/leagan an fhógra: ad69dc89-788d-42db-ace3-20b30b4c0da0 - 01
Cineál na foirme: Iomaíocht
Cineál an fhógra: Fógra maidir le conradh nó lamháltas — an gnáthchóras
Fochineál an fhógra: 16
Dáta seolta an fhógra: 23/07/2026 15:53:50 (UTC+02:00) Am Oirthear na hEorpa, Am Samhraidh Lár na hEorpa
Na teangacha ina bhfuil an fógra seo ar fáil go hoifigiúil: Gearmáinis
Uimhir foilseacháin an fhógra: 516151-2026

